



**CLASSICAL GREEK
STANDARD LEVEL
PAPER 1**

Monday 15 May 2006 (afternoon)

1 hour

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Answer Question 1.
- The use of dictionaries is permitted for paper 1.

Translate into English the section of the following passage indicated between the asterisks. A translation of the rest of the passage appears on the facing page.

1. Melon, a Theban exile, and Phillidas, secretary to the Theban polemarchs, make preparations to kill Archias and the other polemarchs.

ἐκ δὲ τούτου

προσλαβὼν ὁ Μέλων ἐξ τοῦς ἐπιτηδειοτάτους τῶν φευγόντων ξιφίδια ἔχοντας καὶ ἄλλο ὄπλον οὐδέεν, ἔρχεται πρῶτον μὲν εἰς τὴν χώραν νυκτός ... ἐπεὶ δ' εἰσῆλθον εἰς τὴν πόλιν, διενυκτέρευσαν μὲν ἐκείνην τὴν νύκτα παρὰ Χάρωνί τινι, καὶ τὴν ἐπιούσαν δὲ ἡμέραν διημέρευσαν.

*

ὁ μὲν

οὖν Φιλλίδας τά τε ἄλλα ἐπεμελείτο τοῖς πολεμάρχοις, ὡς Ἐφροδίσια ἄγουσιν ἐπ' ἐξόδῳ τῆς ἀρχῆς, καὶ ὅη καὶ γυναῖκας πάλαι ὑπισχνόμενος ἄξειν αὐτοῖς τὰς σεμνοτάτας καὶ καλλίστας τῶν ἐν Θήβαις, τότε ἔφη ἄξειν. οἱ δέ, ἦσαν γὰρ τοιοῦτοι, μάλα ἠδέως προσεδέχοντο νυκτερεύειν. ἐπεὶ δὲ ἐδείπνησάν τε καὶ συμπροθυμουμένου ἐκείνου ταχὺ ἐμεθύσθησαν, πάλαι κελεύοντων ἄγειν τὰς ἐταίρας, ἐξελθὼν ἤγαγε τοὺς περὶ Μέλωνα, τρεῖς μὲν στείλας ὡς δεσποίνας, τοὺς δὲ ἄλλους ὡς θεραπαίνας.

*

κακείνους μὲν εἰσήγαγεν

εἰς τὸ προταμιεῖον τοῦ πολεμαρχείου, αὐτὸς δ' εἰσελθὼν εἶπε τοῖς περὶ Ἀρχίαν ὅτι οὐκ ἂν φασιν εἰσελθεῖν αἱ γυναῖκες, εἴ τις τῶν διακόνων ἔνδον ἔσοιτο.

Xenophon Hellenica 5.4.3-6

After this Melon took with him six of the fittest men among the exiles, armed with daggers and no other weapons, and in the first place proceeded by night into the territory of Thebes . . . When they had entered the city, they spent that night at the house of a certain Charon, and likewise spent the following day there.

He conducted them all to the anteroom adjoining the treasury of the polemarchs' building, and then came in himself and told Archias and his colleagues that the women said they would not enter if any of the servants were in the room.

C.L Brownson (adapted)
